

# guzzanti



**TERMoeLEKTRICKÝ OHŘÍVAČ A CHLADNIČKA  
TERMoeLEKTRICKÝ OHRIEVAČ A CHLADNIČKA  
TERMoeLEKTRYCZNA LODÓWKA SAMOCHODOWA  
TERMoeLEKTROMOS MELEGITŐ ÉS HŰTŐDOBOZ  
TERMoeLEKTRIČNA HLADILNA/GRELNA TORBA**

**GZ-24A**

**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**Návod k obsluze**

**Návod na obsluhu**

**Instrukcja obsługi**

**Használati útmutató**

**Navodila za uporabo**

- Děkujeme za koupi našeho výrobku.
- Přečtěte si důkladně tento návod k použití před použitím spotřebiče a postupujte podle pokynů.
- Odložte si návod k použití na bezpečném místě.

**Děkujeme za koupi termoelektrické chladničky. Přečtěte si prosím tento návod důkladně před použitím spotřebiče. Zajistíte tím dosažení nejlepších výsledků a maximální bezpečnost uživatele. Ušchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti. Děkujeme!**

## 1. Funkce

GZ-24A: funkce chlazení a ohřevu s 230 V zásuvkou, bez 12V zásuvky, DC 12 V kabel je připojen přímo k hornímu víku s prostorem pro kabel ve víku a vybaven 2 bezkartáčovými motory.

## 2. Vlastnosti

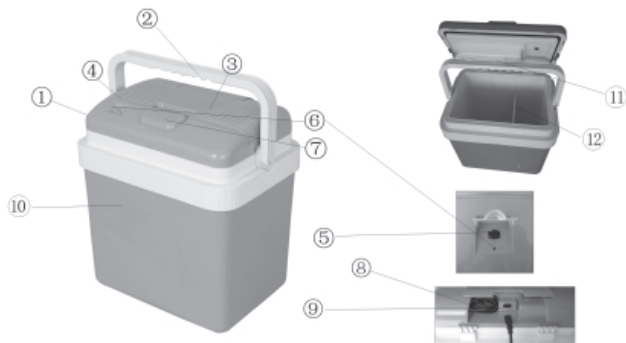
**Chlazení:** tato chladnička je navržena ke chlazení potravin a nápojů. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud jsou nápoje a pokrmy již zchlazené. Poté zůstanou chladné i po vypnutí spotřebiče.

**Varování:** spotřebič není navržený k ohřevu studených pokrmů ale k uchování teploty teplých pokrmů.

## 3. Technické parametry

|                  |                     |                   |  |
|------------------|---------------------|-------------------|--|
| Napájení         | 230 V AC/12 V DC    | Kapacita chlazení | MAX11+15°C pod okolní teplotu          |
| Spotřeba energie | DC přibl. 45 - 53 W | Kapacita ohřevu   | přibližně 45°C - 60°C podle nastavení. |
|                  | AC přibl. 45 - 48 W |                   |  |
| Objem            | 24 l                | N.W.              | 5.1 kg                                 |
| Klimatická třída | N                   | Okolní teplota    | 10-32°C                                |

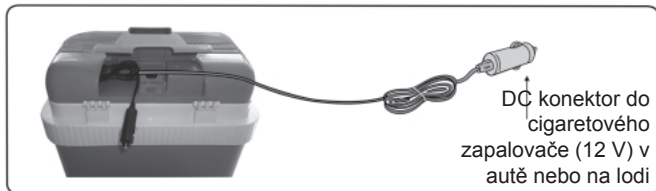
## 4. Díly



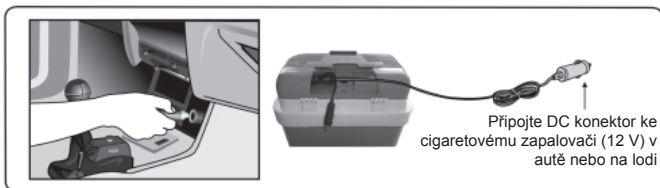
1. Víko
2. Madlo - ve směru hod. ručiček otevření, proti směru zavření
3. Ventilátor (výstup)
4. Ventilátor (vstup)
5. Přepínač chlazení/ohřevu
6. LED indikující ohřev/chlazení, při chlazení svítí LED zelenou, při ohřevu svítí LED červenou barvou
7. Madlo k otevření víka
8. Prostor pro kabel
9. AC napájecí zásuvka
10. Madlo k zvednutí víka
11. Plastový rozdělovač k rozdělení prostoru

## 5. Obsluha

- A. DC kabel je přímo připojený k napájení a uložený v prostoru ve víku.



- B. Spotřebič začne chladit po připojení kabelu ke konektoru cigaretového zapalovače v autě nebo na lodi.



- C. Spotřebič přestane chladit a vypne se po odpojení zástrčky od zásuvky v autě nebo na lodi.

## 6. Pozor



Do spotřebiče nevkládejte elektrické spotřebiče.



Abyste zabránili zasažení elektrickým proudem, nelijte tekutiny na spotřebič během použití. Neodpojujte zástrčku mokřýma rukama.



Spotřebič nesmí opravovat nekvalifikované osoby.



Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel, pouze za zástrčku. V opačném případě můžete poškodit spotřebič.

## 7. Odstranění možných problémů

Přečtěte si následující dříve než budete kontaktovat servis.

| Příznak                                | Příčina  | Řešení  |
|--|--|---|
| Chlazení nefunguje.                    | Volný kontakt mezi zástrčkou a zásuvkou.<br>Spotřebič je vystavený přímému slunci.<br>Blokovaný ventilátor.<br><br>Spotřebič je blízko u stěny nebo cizího předmětu. | Připojte zástrčku pevně.<br><br>Postavte spotřebič do stínu s dobrým větráním.<br>Odstraňte blokování ventilátoru.<br>Přesuňte spotřebič od stěny nebo cizího předmětu. |
| Silný hluk nebo vibrace během provozu. | Závada spotřebiče.   | Spotřebič ihned vypněte a odpojte od zdroje napájení.<br>Kontaktujte servis.  |

| <b>Příznak</b>                        | <b>Příčina</b>         | <b>Řešení</b>   |
|---------------------------------------|------------------------|---|
| Zápach hoření nebo se deformuje víko. | Spotřebič se přehřívá. | Abyste zabránili poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. Ihned kontaktujte servisní středisko. |

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



- Ďakujeme za kúpu nášho výrobku.
- Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu pred použitím spotrebiča a postupujte podľa pokynov.
- Odložte si návod na obsluhu na bezpečnom mieste.

**Ďakujeme za kúpu termoelektrickej chladničky. Prečítajte si prosím tento návod dôkladne pred použitím spotrebiča. Zaistíte tým dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnu bezpečnosť používateľa. Odložte si tento návod pre použitie v budúcnosti. Ďakujeme!**

## 1. Funkcie

GZ-24A: funkcia chladenia a ohrevu s 230 V zásuvkou, bez 12V zásuvky, DC 12 V kábel je pripojený priamo k hornému veku s priestorom pre kábel vo veku a vybavený 2 bezuhlíkovými motormi.

## 2. Vlastnosti

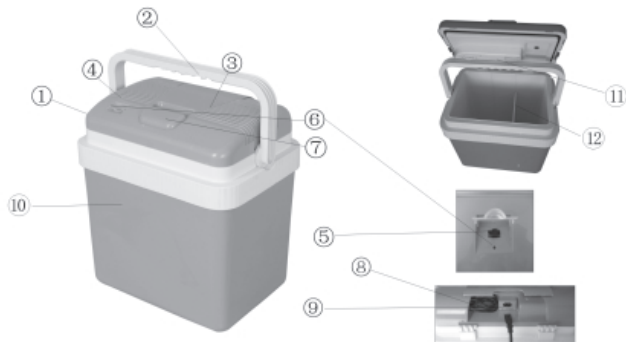
**Chladenie:** táto chladnička je navrhnutá na chladenie potravín a nápojov. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak sú nápoje a pokrmy už schladené. Potom zostanú chladné aj po vypnutí spotrebiča.

Varovanie: spotrebič nie je navrhnutý na ohrev studených pokrmov ale na uchovanie teploty teplých pokrmov.

## 3. Technické parametre

|                   |                     |                    |   |
|-------------------|---------------------|--------------------|---|
| Napájanie         | 230 V AC/12 V DC    | Kapacita chladenia | MAX11+15°C pod okolitú teplotu          |
| Spotreba energie  | DC pribl. 45 - 53 W | Kapacita ohrevu    | približne 45°C - 60°C podľa nastavenia. |
|                   | AC pribl. 45 - 48 W |                    |   |
| Objem             | 24 l                | N.W.               | 5.1 kg                                  |
| Klimatická trieda | N                   | Okolité teplota    | 10-32°C                                 |

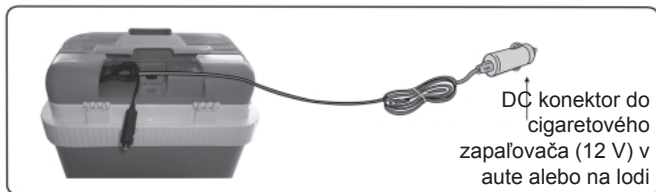
## 4. Diely



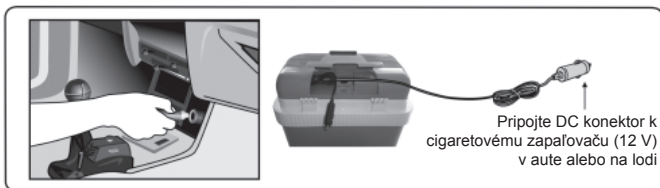
1. Veko
2. Rukoväť - v smere hod. ručičiek otvorenie, proti smeru zatvorenie
3. Ventilátor (výstup)
4. Ventilátor (vstup)
5. Prepínač chladenia/ohrevu
6. LED indikujúca ohrev/chladenie, pri chladení svieti LED zelenou, pri ohreve svieti LED červenou farbou
7. Rukoväť na otvorenie veka
8. Priestor pre kábel
9. AC napájacia zásuvka
10. Rukoväť na zdvihnutie veka
11. Plastový rozdeľovač na rozdelenie priestoru

## 5. Obsluha

- A. DC kábel je priamo pripojený k napájaniu a uložený v priestore vo veku.



- B. Spotrebič začne chlaďiť po pripojení kábla ku konektoru cigaretteového zapaľovača v aute alebo na lodi.



- C. Spotrebič prestane chlaďiť a vypne sa po odpojení zástrčky od zásuvky v aute alebo na lodi.

## 6. Pozor



Do spotrebiča nekladajte elektrické spotrebiče.



Aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom, nelejte tekutiny na spotrebič počas použitia. Neodpájajte zástrčku mokrými rukami.



Spotrebič nesmú opravovať nekvalifikované osoby.



Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel, len za zástrčku. V opačnom prípade môžete poškodiť spotrebič.

## 7. Odstránenie možných problémov

Prečítajte si nasledujúce skôr ako budete kontaktovať servis.

| Príznak                                    | Príčina  | Riešenie  |
|--|--|---|
| Chladienie nefunguje.                      | Voľný kontakt medzi zástrčkou a zásuvkou.<br>Spotrebič je vystavený priamemu slnku.<br>Blokovaný ventilátor.<br><br>Spotrebič je blízko pri stene alebo cudzom predmete. | Pripojte zástrčku pevne.<br><br>Postavte spotrebič do tieňa s dobrým vetraním.<br>Odstráňte blokovanie ventilátora.<br>Presuňte spotrebič od steny alebo cudzieho predmetu. |
| Silný hluk alebo vibrácie počas prevádzky. | Porucha spotrebiča.  | Spotrebič ihneď vypnite a odpojte od zdroja napájania. Kontaktujte servis.  |

| <b>Príznak</b>                          | <b>Príčina</b>          | <b>Riešenie</b>   |
|---|-------------------------|---|
| Zápach horenia alebo sa deformuje veko. | Spotrebič sa prehrieva. | Aby ste zabránili poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od elektrickej siete. Ihneď kontaktujte servisné stredisko. |

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSC/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.





- Dziękujemy za wybór naszego produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
- Zachować instrukcję do późniejszego wglądu.

**Dziękujemy za wybór lodówki samochodowej. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Tylko w ten sposób można zapewnić osiągnięcie najlepszych wyników i zagwarantować bezpieczną pracę urządzenia. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu. Dziękujemy!**

## 1. Funkcje

GZ-24A: funkcja chłodzenia i podgrzewania z gniazdkiem 230 V, bez gniazdka 12V, kabel DC 12 V podłączony jest bezpośrednio do górnej pokrywy ze schowkiem w pokrywie, 2 silniki bezszczotkowe.

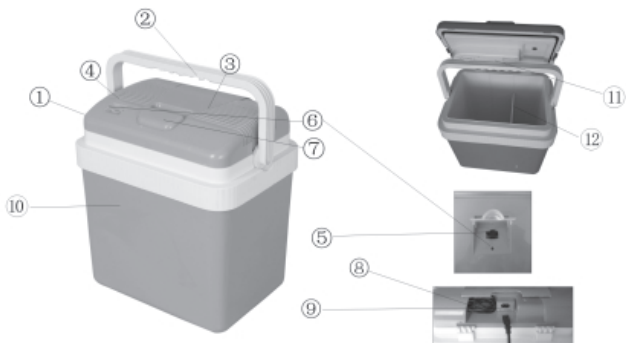
## 2. Właściwości

**Chłodzenie:** niniejsza lodówka przeznaczona jest do chłodzenia żywności i napojów. Najlepsze wyniki można osiągnąć, jeżeli napoje i żywność zostały schłodzone przed umieszczeniem w lodówce. W takim razie pozostają one zimne również po wyłączeniu urządzenia. Ostrzeżenie: urządzenie nie zostało zaprojektowane do podgrzewania zimnych potraw, lecz tylko do utrzymywania temperatury ciepłej żywności.

## 3. Parametry techniczne

|                   |                  |                        |  |
|-------------------|------------------|------------------------|--|
| Zasilanie         | 230 V AC/12 V DC | Wydajność chłodzenia   | MAX11+15°C poniżej temperatury okolicy   |
| Zużycie energii   | DC ok. 45 - 53 W | Wydajność podgrzewania | Ok. 45°C - 60°C w zależności od ustawień |
|                   | AC ok. 45 - 48 W |                        |  |
| Pojemność         | 24 l             | N.W.                   | 5.1 kg                                   |
| Klasa klimatyczna | N                | Temperatury okolicy    | 10-32°C                                  |

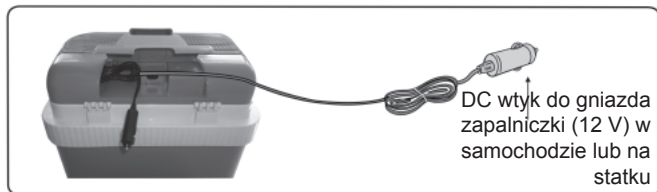
## 4. CZĘŚCI URZĄDZENIA



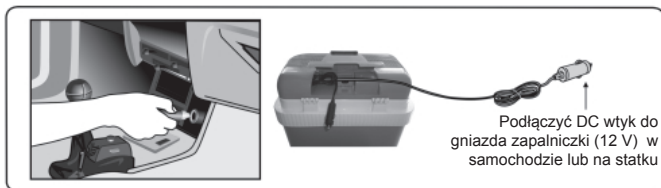
1. Pokrywa
2. Uchwyt - otwieranie: zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zamykanie: w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
3. Wentylator (wyjście)
4. Wentylator (wejście)
5. Przełącznik chłodzenia/podgrzewania
6. Wskaźnik LED chłodzenia (kolor zielony) / podgrzewania (kolor czerwony)
7. Uchwyt do otwarcia pokrywy
8. Schowek na kabel
9. Gniazdko zasilania AC
10. Uchwyt do podnoszenia pokrywy
11. Plastikowy separator do podziału wnętrza lodówki

## 5. Obsługa

- A. Kabel DC jest podłączony bezpośrednio do zasilania i jest on przechowywany w schowku znajdującym się w pokrywie.



- B. Urządzenie rozpocznie chłodzenie po podłączeniu wtyczki przewodu do gniazda zapalniczki w samochodzie lub na statku.



- C. Urządzenie przestanie chłodzić po odłączeniu wtyczki przewodu od gniazda zapalniczki w samochodzie lub na statku.

## 6. Uwaga



Nie wkładać do urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych.



Nie wlewać żadnych cieczy na urządzenie w czasie pracy, gdyż mogłoby to spowodować porażenie prądem. Nie odłączać wtyczki mokrymi rękami.



Naprawy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez osoby kwalifikowane.



Nie odłączać urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający, lecz tylko za wtyczkę. W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie.

## 7. Rozwiązywanie problemów

Zanim zwrócisz się do serwisu, przeczytaj poniższe instrukcje.

| Problem                | Przyczyna   | Rozwiązanie   |
|------------------------|---|---|
| Chłodzenie nie działa. | <p>Luźny kontakt pomiędzy wtykiem i gniazdkiem.</p> <p>Urządzenie narażone jest na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.</p> <p>Zablokowany wentylator.</p> <p>Urządzenie znajduje się w pobliżu ściany lub obcego przedmiotu.</p> | <p>Podłączyć wtyczkę mocniej.</p> <p>Ustawić urządzenie w cieniu na dobrze wietrzonym miejscu.</p> <p>Usunąć blokadę wentylatora.</p> <p>Odstawić urządzenie od ściany lub obcego przedmiotu.</p> |

| <b>Problem</b>                              | <b>Przyczyna</b>        | <b>Rozwiązanie</b>   |
|---|-------------------------|--|
| Intensywny hałas lub drgania podczas pracy. | Awaria urządzenia.      | Natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Zwrócić się do serwisu.   |
| Zapach spalenizny lub deformacja pokrywy.   | Przegrzanie urządzenia. | W celu uniknięcia uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Natychmiast zwrócić się do serwisu. |

## **WARUNKI GWARANCJI**

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

### Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

- Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat.
- Őrizze az útmutatót egy biztonságos helyen további használat céljából

**Köszönjük, hogy a termoelektromos hűtődobot választotta. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat. Ez hozzájárul a készülék optimális felhasználásához és biztonságos használatához. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használat esetére. Köszönjük!**

## 1. Funkciók

GZ-24A: hűtési és melegítési funkció 230 V aljzattal, 12V aljzat nélkül. A DC 12 V kábel a felső fedél rekeszében van rögzítve; a készülék két szénmentes motorral van ellátva.

## 2. Tulajdonságok

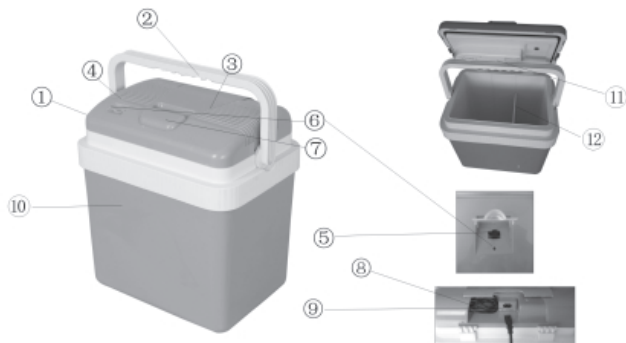
**Hűtés:** a hűtődoboz élelmiszer és italok hűtésére szolgál. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha már lehűtött ételt és italt tesz a készülékbe. Így ezek a készülék kikapcsolása után is hidegek maradnak.

**Figyelmeztetés:** a készülék nem alkalmas hideg ételek megmelegítésére, csupán melegen tartásukra.

## 3. Műszaki adatok

|                    |                  |                      |   |
|--------------------|------------------|----------------------|---|
| Tápegység          | 230 V AC/12 V DC | Hűtési kapacitás     | MAX11+15°C-al alacsonyabb a környező hőmérsékletnél |
| Energiafogyasztás  | DC kb. 45-53 W   | Melegítési kapacitás | kb. 45°C-60°C, a beállítástól függően               |
|                    | AC kb. 45-48 W   |                      |   |
| Térfogat           | 24 l             | N.W.                 | 5.1 kg  |
| Klimatikus osztály | N                | Környező hőm.        | 10-32°C   |

## 4. RÉSZEI

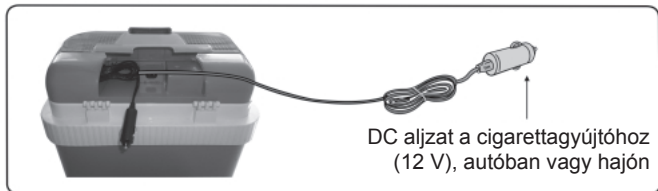


1. Fedél
2. Fogantyú – nyitás az óramutató irányában, bezárás az ellenkező irányban
3. Ventilátor (kimenet)
4. Ventilátor (bemenet)
5. Hűtés/Melegítés gomb
6. LED hűtés/melegítés kijelző; a hűtésnél a LED zöld, a melegítésnél pedig piros színben világít.
7. Fogantyú a fedél kinyitására
8. Kábeltartó rekesz
9. AC tápaljzat
10. Fogantyú a fedél megemelésére
11. Műanyag rekeszosztó fal

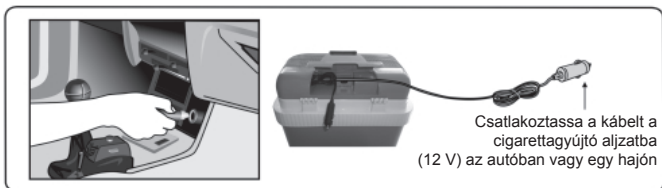


## 5. Használat

- A. A DC kábel egyenesen a tápegységre van kötve, és a fedél rekeszében található.



- B. A készülék hűteni kezd, amint a kábelt a cigarettagyújtó aljzatba csatlakoztatja.



- C. Ha a kábelt kihúzza az aljzattól, a készülék befejezi a hűtést és kikapcsol.

## 6. Vigyázat!



Ne tegyen ebbe a készülékbe elektromos készülékeket.



Áramütés veszélyének elkerülése végett ne öntsön folyadékot a készülékre az üzemeltetés folyamán. Ne érjen a tápkábel végéhez vizes kézzel.



A készüléket kizárólag szakképzett technikusok javíthatják.



Ha lekapcsolja a készüléket az áramkörrel, mindig a csatlakozódugót húzza, ne pedig a kábelt. Ellenkező esetben kárt tehet a készülékben

## 7. A felléphető problémák megoldása

Mielőtt egy szervizhez fordulna, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.

| Hiba                 | Ok   | Megoldás  |
|----------------------|--|---|
| Nem működik a hűtés. | A készülék nincs rendesen csatlakoztatva.<br>A készülékre süt a nap.<br>Leblokkolt ventilátor.<br><br>A készülék túl közel áll a falhoz vagy más tárgyhoz. | Dugja be teljesen az aljzatba a csatlakozót.<br><br>Helyezze a készüléket egy szellős, árnyékos helyre.<br>Távolítsa el a ventilátor blokkoló akadályokat.<br>Tegye messzebb a készüléket a faltól vagy más tárgytól. |

| Hiba                                       | Ok                    | Megoldás  |
|--|-----------------------|---|
| Zaj vagy vibrálás az üzemeltetés folyamán. | Hibás készülék.       | Azonnal kapcsolja le a készüléket az áramkörrel. Vigye el egy szervizbe.                                  |
| Égési szag, vagy deformált fedél.          | A készülék túlhevült. | A készülék védelme érdekében azonnal kapcsolja ki, kapcsolja le az áramkörrel, és vigye el egy szervizbe. |

## Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

### Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt. A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően. A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

- Zahvaljujemo se vam za nakup.
- Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napotke.
- Navodila za uporabo shranite na varnem mestu.

**Zahvaljujemo se vam za nakup termoelektrične torbe. Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo. S tem zagotovite najboljše rezultate in maksimalno varnost za uporabnika. Shranite ta navodila za kasnejšo uporabo. Hvala!**

## 1. Funkcije

GZ-24A: funkcija hlajenja in ogrevanja z 230 V vtičnico, brez 12 V vtičnice, DC 12 V kabel se priključi neposredno na pokrov, prostor za kabel v pokrovu, 2 brezkrtačna motorja.

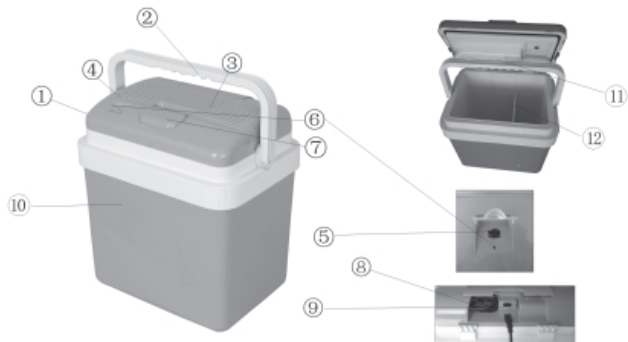
## 2. Lastnosti

**Hlajenje:** ta hladilnik je namenjen za hlajenje hrane in pijače. Najboljše rezultate dosežete, če sta pijača in hrana vnaprej ohlajeni. Takrat ostaneta hladni tudi po izklopu aparata. Pozor: aparat ni namenjen za ogrevanje hladne hrane, temveč za ohranjanje temperature tople hrane.

## 3. Tehnični parametri:

|                         |                     |                     |   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---|
| Električna priključitev | 230 V AC/12 V DC    | Kapaciteta hlajenja | največ 11-15 °C pod temperaturo okolice       |
| Poraba energije         | DC pribl. 45 - 53 W | Kapaciteta gretja   | približno 45 °C - 60 °C glede na nastavitvev. |
|                         | AC pribl. 45 - 48 W |                     |   |
| Prostornina             | 24 l                | Neto teža           | 5.1 kg  |
| Klimatski razred        | N                   | Temperatura okolice | 10-32°C                                       |

## 4. DELI



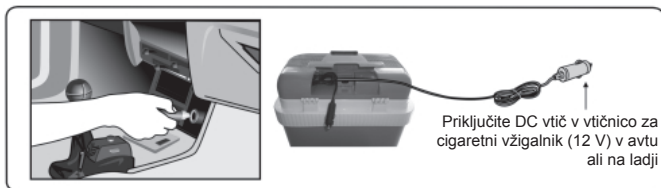
1. Pokrov
2. Ročaj - v smeri urnega kazalca odpiranje, v obratni smeri urnega kazalca zapiranje
3. Ventilator (izstop)
4. Ventilator (vstop)
5. Stikalo hlajenja/gretja
6. LED lučka signalizira gretje/hlajenje, pri hlajenju LED sveti zeleno, pri gretju pa rdeče
7. Ročaj za odpiranje pokrova
8. Prostor za kabel
9. AC napajalna vtičnica
10. Ročaj za dviganje pokrova
11. Plastična predelna stena

## 5. Uporaba

- A. DC kabel je neposredno priključen na napajanje in shranjen v prostoru v pokrovu.



- B. Aparat začne hladiti, ko priključite vtič kabla v vtičnico za cigaretni vžigalnik v avtu ali na ladji.



- C. Aparat preneha hladiti in se izklopi, ko izvlečete vtič iz vtičnice v avtomobilu ali na ladji.

## 6. Pozor



V aparat ne dajajte električnih naprav.



Da bi se izognili električnemu udaru, med uporabo na aparat ne nalivajte tekočin. Ne izklaplajte vtiča z mokrimi rokami.



Aparata ne smejo popravljati neusposobljene osebe.



Ko ga želite izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič. Drugače lahko pride do okvare aparata.

## 7. Odpravljanje težav

Preberite naslednje, preden se obrnete na servis.

| Težava                               | Vzrok  | Rešitev  |
|--------------------------------------|--|--|
| Hlajenje ne deluje.                  | Slab kontakt med vtičem in vtičnico.<br>Aparat je izpostavljen neposredni sončni svetlobi.<br>Blokiran ventilator.<br><br>Aparat je tesno pri steni ali drugem predmetu. | Pravilno priključite vtič.<br><br>Postavite aparat v senco z dobrim prezračevanjem.<br>Odstranite blokado ventilatorja.<br>Postavite aparat stran od stene ali drugega predmeta. |
| Močan hrup ali tresenje med uporabo. | Okvara aparata.  | Aparat takoj izklopite in izključite iz vira napajanja. Obrnite se na servis.  |



| Težava                               | Vzrok               | Rešitev  |
|--------------------------------------|---------------------|--|
| Vonj po ognju ali deformiran pokrov. | Aparat se pregreva. | Da bi preprečili okvaro, aparat takoj izklopite in izključite iz napajanja. Takoj se obrnite na servisni center. |

## Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka.

Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

### Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.